



**Høgskolen i Telemark**

Fakultet for allmennvitenskapelige fag

**EKSAMEN**

**6046 TVERRKULTURELL KOMMUNIKASJON**

**Bø**

**10. Desember 2012**

**4 timer**

Tid:	4 timer
Målform:	Bokmål/nynorsk
Sidetal:	5 (inkludert denne)
Hjelpemiddel:	Ingen
Merknader:	Ingen
Vedlegg:	En eksamenscase

Sensuren finner du på StudentWeb.



### **Oppgave 1. (20%)**

Gjør rede for følgende begreper fra faget

- a) fordommer
- b) semantikk
- c) æresbegrepet (i forskjellige kulturer)
- d) verdikonflikt
- e) forskjellen mellom sosial struktur og sosial organisasjon

### **Oppgave 2 (30%)**

Det er gitt to problemstillinger a) og b). Du skal bare svare på en. (Det blir karaktertrekk dersom du svarer på begge).

- a) Hva er et fortolknings skjema? Hvordan bruker vi våre fortolknings skjemaer for å forstå? Hva skjer når en ikke har passende fortolknings skjema eller god nok strategi for å koble ny informasjon til det en kjenner fra før?
- b) «Bare til den som virkelig mener noe, stilles det krav om toleranse» Diskuter utsagnet. Hvorfor forveksles ofte toleranse med likegyldighet?

### **Oppgave 3 (50%)**

#### **En case.**

Ta utgangspunkt i faget Tverrkulturell kommunikasjon, benytt faguttrykkene (terminologien) som er brukt i faget og analyser situasjonen som blir behandlet i casen nedenfor. (vedlegget)

Benytt kulturfiltermodellen og vis de elementene i modellen som du mener er relevant for analysen.



## Nynorsk

### Oppgåve 1. (20%)

Gjer greie for følgjande omgrep frå faget

- a) førdomar
- b) semantikk
- c) æresomgrepet (i ulike kulturar)
- d) verdikonflikt
- e) ulikskapen mellom sosial struktur og sosial organisasjon

### Oppgåve 2 (30%)

To problemstillingar er gjevne; **a) og b)**. Du skal berre svare på ein. (Det vert karaktertrekk dersom du svarar på både).

- a)  
Kva er eit fortolkings skjema? Korleis brukar vi våre fortolkings skjema for å forstå? Kva hender når ein ikkje har passande fortolkings skjema eller god nok strategi for å kople ny informasjon til det ein kjenner frå før?
- b)  
«Berre til den som verkeleg meiner noko, stillast det krav om toleranse»  
Diskuter dette. Kvifor forvekslast ofte toleranse med likesæle?

### Oppgåve 3 (case) (50%)

Ta utgangspunkt i faget Tverrkulturell kommunikasjon, nytt faguttrykka (terminologien) som er bruka i faget og analyser situasjonen som blir omhandla i casen nedanfor. (vedlegget).

Nytt kulturfiltermodellen og vis dei elementa i modellen som du meiner er relevante for analysen.



## Vedlegg.

### En eksamenscase

(Sverige og Saudi Arabia)

#### **Kvinner fjernet fra svensk møbelkatalog i Saudi-Arabia**

En svensk møbelgigant har fjernet så godt som alle kvinner fra bildene i selskapets katalog i Saudi-Arabia.

I de aller fleste andre land ser denne møbelkatalogen ganske lik ut. Men møbelgiganten har sørget for å lage en egen versjon til Saudi-Arabia, skriver en svensk avis, er nesten alle kvinnene og mange jenter retusjert bort fra bildene.

#### **Kvinner blir til menn**

Mens katalogene i andre land har fire designere på forsiden, er det kun tre i den saudiarabiske utgaven. En kvinnelig designer er fjernet fra bildet.

I et bilde står en mor foran speilet med familien samlet på badet, mens i den saudiarabiske utgaven er moren retusjert vekk fordi hun er avbildet i pyjamas.



Firmaet legger seg flat etter at kvinner ble fjernet fra katalog

I den saudiarabiske utgaven av katalogen var alle kvinner retusjert bort fra bildene.

Etter først å ha uttalt at de retusjerte bildene handlet om kulturforskjeller, har selskapet valgt i stedet å beklage at alle kvinner ble fjernet fra bildene i katalogen deres for Saudi-Arabia.

– Som produsent av katalogen beklager vi situasjonen. Vi burde ha reagert og innsett at det å utelukke kvinner fra den saudiarabiske versjonen av katalogen ikke er i tråd med firmaets verdier, - heter det i en pressemelding fra det svenske selskapet.



#### Tilleggsopplysninger til casen

##### Kort om kvinnenes stilling i Saudi Arabia (fra oppslagsverk)

Kvinner kan bare arbeide innenfor områder hvor andre kvinner er, slik at de er henvist til medisin, samfunnsfag og utdannelsessektoren, og bare rundt 10 % av den yrkesaktive befolkning er kvinner (2006). I 1980 åpnet den første bank for kvinner, noe som både forbedret kvinners mulighet til å selv ha kontroll over egne midler og handel og gav kvinner langt flere yrkesmuligheter innen bank og økonomi. Effat College i Jeddah, den første høyskolen for kvinner, ble åpnet 1999.

Ifølge saudiarabisk lov er det ikke tillatt for kvinner å kjøre bil eller bevege seg ut uten slør. Skikken med omskjæring av kvinner holdes fremdeles i hevd og praktiseres over hele landet. Saudiarabiske kvinner må ha særlig tillatelse fra myndighetene for å gifte seg med utenlandske menn, og dette innvilges sjelden. Dersom en kvinne begår lovbrudd, var og er det svært vanlig at nærmeste mannlige slektning blir stilt til ansvar for hennes handlinger og torturert/fengslet i hennes sted. Dette styrker naturlig nok menns kontrollbehov over sine kvinnelige slektninger, og har vært en effektiv hindring i at kvinner har kunnet bli selvstendige i det saudiarabiske samfunn.